

# سیاست خارجی

شماره استاندارد بین‌المللی ۶۱۶۱ ۱۰۱۶

## سیاست خارجی

مجله

صاحب امتیاز: علی اکبر ولایتی  
مدیر مسئول و سردبیر: عباس ملکی  
مدیر داخلی: فرشاد ملک‌احمدی

تمامی آرا و نظرهای مندرج در مقالات الزاماً مورد تأیید ناشر مجله نیست.

فصلنامه

دفتر مطالعات سیاسی و بین‌المللی

نشانی: تهران، خیابان شهید باهنر، خیابان شهید آقایی

(صندوق پستی: ۷۹۳-۱۹۳۹۵)

سرپرستی، لیتوگرافی، چاپ و مصافی:

مؤسسه چاپ و انتشارات وزارت امور خارجه

بهای تک شماره: ۱۵۰۰ ریال

بهای اشتراک سالانه: ۶۰۰۰ ریال

سال ششم، بهار ۱۳۷۱

در این شماره:

• نگاهی به سیر نظریه پردازی و جدالهای نظری در روابط بین‌الملل / احمد تلب‌زاده • صلح بدون صاف / مارتین ایندیک • مهاجرت از شوروی [سابق] در ۱۹۹۰ / سوبنی هایتمن، ترجمه فرشاد ملک‌احمدی • امنیت دسته‌جمعی فرانکوری و میل / هوشنگ مختار • اهداف سیاست خارجی / کی. جی. هالستی، ترجمه مسعود طارم‌سری • پیک وبسته سیاسی در حقوق بین‌الملل و کنسولی / فریبرز بنیادی اصل • نسل جدید حقوق بشر / محمود مساللی • اشکهای بر ساحل نیل / جعفر شهیدی • اسنادی از اولین اختلاف ایران و انگلستان بر سر مسئله هرات / واحد نشر اسناد.

گزارش: آشنایی با مؤسسه مطالعات عالی بین‌المللی - ژنو • نگاهی به چهل و پنجمین کنفرانس سالانه مؤسسه خاورمیانه • استراتژی دفاع فیر نظامی و تئوری بازدارندگی (سخنرانی ویلیام وگل).

معرفی و نقد کتاب

- درک توسعه سیاسی

- دگرگونی‌های سیاسی و توسعه نیافتگی: مقدمه‌ای انتقادی بر

مبانی‌های جهان سوم

- قدرت و سیاست در جهان سوم

- دگرگونی سیاسی در جهان سوم

- حکومت تطبیقی: یک مقدمه

- سیاست تطبیقی امروز

- گروه‌های قومی در کشمکش

- ادبیات بدون آمریکا؟ بحران دو روابط دو سویه آتلانتیک

- تجاروت بین‌الملل، نقش در حال تغییر آمریکا

اخبار فرهنگی و سیاسی: تشکیل انجمن مطالعات تاریخ شفاهی ایران • کنفرانس سالانه انجمن مطالعات خاورمیانه آمریکای شمالی • برگزاری هفتمین مجموعه سخنرانی‌های کلمبیا درباره ایران با عنوان صلح‌پایان • برگزاری سمینار زبان در ایران بعد از انقلاب در واشنگتن • ترتیب یک سخنرانی سالانه مطالعات ایرانی در دانشگاه جورج واشنگتن.

دفتر مطالعات سیاسی و بین‌المللی

## «اسنادی از اولین اختلاف ایران و انگلستان»

### بر سر مسئله هرات»

با پایان یافتن دوره دوم جنگهای ایران و روسیه و انعقاد پیمان ترکمانچای (۱۲۴۳) ه. ق. / ۱۸۲۸ م) و واگذاری برخی از شهرهای شمالی ایران به روسیه، دولت اخیر درصدد برآمد با تحریک ایران برای حمله به هرات و نواحی شرق، خطر تازه‌ای برای انگلستان نسبت به حفظ امنیت هندوستان ایجاد کند و حوزه نفوذ خود را در آسیا وسعت بخشد. دولت ایران نیز که از دو دوره جنگ متوالی با روسیه حاصلی جز شکست به دست نیاورده بود، به گمان اینکه شاید بتواند با کسب افتخاراتی در شرق و ناحیه هرات، از دست دادن مناطقی در شمال و شکست در آن نواحی را جبران کند، نسبت به این اقدام بی‌تأمل نبود. اما انگلستان که از پیشرفت روسها در ناحیه ترکستان و بخارا و بسط نفوذ آنان در ایران، پس از انعقاد معاهده ترکمانچای، به وحشت افتاده بود و همواره سعی می‌کرد از نزدیک شدن روسها به سرحدات هندوستان جلوگیری کند، به مخالفت جدی با حمله ایران به هرات پرداخت؛ چراکه آن ناحیه را کلید فتح هندوستان می‌دانست و بدین‌گونه بود که نخستین اختلاف ایران و انگلستان بر سر مسئله هرات پدید آمد و به قول کرزن:

«مسئله هرات برای بار اول، منافع ایران و انگلیس را در برابر یکدیگر قرارداد و منافع ایران و روسیه را مشترک جلوه گر ساخت» [۱]

گفتنی است در کلیه پیمانهایی که در فاصله سالهای ۱۲۱۵ تا ۱۲۲۹ ه. ق. (۱۸۰۰ تا ۱۸۱۴ م) میان ایران و انگلستان منعقد شد، انگلیسی‌ها همواره هرات را جزو لاینفک ایران شناختند؛ اما همین که ناپلئون شکست خورد و انگلیسی‌ها توانستند پس از ۲۰ سال نفس راحتی بکشند، سیاست خود را تغییر دادند و تصمیم گرفتند هرات و بلوچستان را از ایران

جداسازند و حریم امنیت جدیدی برای هندوستان به وجود آورند. [۲] به این جهت، در میان قبایل محلی شروع به تبلیغ علیه ایران نمودند و اخبار جنگهای قفقاز و شکستهای ایرانیان را در میان ایشان شایع کردند تا به آنها ثابت کنند که با حمایت انگلستان قادر خواهند بود در مقابل دولت ایران مقاومت ورزند. [۳]

دولت ایران که تاحدودی خاطرش از جانب روسها آسوده شده بود، در ۱۲۴۷، عباس میرزا نایب‌السلطنه، را به همراه سپاهیانی به نواحی شمال شرقی ایران گسیل داشت. عباس میرزا دو سال تمام در خراسان مشغول برقراری امنیت آن صفحات بود و تمام امرای یاغی را به اطاعت از دربار تهران وادار کرد و کسانی را که سرطاعت و تمکین فرود نیاوردند، دستگیر و محبوس ساخت؛ شهر سرخس را که مرکز خرید و فروش اسیران ایرانی شده بود، به قهر و غلبه تسخیر و مرکز غارتگران ترکمان را با خاک یکسان نمود و هذۀ زیادی زن و مرد را که در دست ترکمانها اسیر بودند، نجات داد و به اوطانشان روانه کرد. [۴]

پس از اتمام کار خراسان، فتحعلی‌شاه عباس میرزا را مأمور تسخیر هرات، کرد (۱۲۴۹). به نظر می‌رسد که این اقدام از یک سال قبل، یعنی در ۱۲۴۸، مورد نظر دولت ایران بوده، ولی وزیر مختار دولت روس به واسطه گرمای فصل تابستان، مانع دولت ایران شده بود. [۵] هرات در این تاریخ، در دست کامران میرزا قرار داشت که در ظاهر از ایران تبعیت می‌کرد، ولی هرگاه فرصتی به دست می‌آورد به سیستان می‌تاخت. عباس میرزا، در اولین اقدام خود، به حاکم هرات دستور داد خراج سالانه‌ای را که چند سالی هم در پرداخت آن تأخیر نموده بود تأدیه کند و چون پاسخ نامساعدی دریافت کرد، به پسرش، محمد میرزا، دستور داد به همراه میرزا ابوالقاسم قائم مقام در رأس سپاهی عازم تسخیر هرات شود. این فرمان ولیعهد بر خلاف تمایل و نظر انگلیسها بود که در خفا از کامران میرزا حمایت می‌کردند، و لذا آنقدر درنهان و آشکار علیه وی کارشکنی نمودند که عباس میرزا مجبور شد در تابستان ۱۲۴۹ ه. ق.

(۱۸۳۳ م) به تهران بیاید و پدرش را از واقعیت اوضاع خراسان و هرات مستحضر سازد. [۶]

هر چند سپاهیان ایران در شمال شرق به فرماندهی محمد میرزا، پس از تصرف سرخس قوای ۵ هزار نفری کامران میرزا را در مقابل شهر هرات شکست دادند و آن شهر را در محاصره گرفتند، اما در همین اوقات که نزدیک بود تسخیر هرات خاتمه یابد، عباس میرزا در

۱۰ جمادی الثانی ۱۲۴۹ در حالی که بیماری مهلکی در ظاهرش مشهود نبود، در سن ۴۸ سالگی درگذشت و خبر فوت با فرمان فتحعلی شاه در مورد بازگشت محمد میرزا، همزمان به اردوگاه ایرانیان در هرات رسید. بنابراین، قائم مقام و محمد میرزا با حاکم هرات کامران میرزا صلح کردند و مقرر شد وی هر سال ۱۵ هزار تومان پول نقد و ۵۰ طاقه شال کشمیری به دربار ایران ارسال کند و سکه به نام شاه ایران ضرب نماید و استحقاقات خوریان را خراب کند پس از مرگ عباس میرزا، ابتدا میان شاهزادگان قاجار بر سر جانشینی اختلاف افتاد، اما با ورود سفیر ویژه تزار روسیه به تهران و عرض تسلیت فوت عباس میرزا و استناد به فصل هفتم از عهدنامه ترکمانچای که به موجب آن تزار، عباس میرزا را وارث و ولیعهد ایران شناخته بود، محمد میرزا به نیابت از پدر مرحوم خود، جانشین فتحعلی شاه گردید و به همراه قائم مقام راهی تبریز شد.

با فوت فتحعلی شاه در ۱۹ جمادی الثانی ۱۲۵۰ در سن ۶۸ سالگی، محمد میرزا به اتفاق میرزا ابوالقاسم قائم مقام از تبریز به تهران آمد و به رغم مخالفت دیگر شاهزادگان قاجار، با حمایت وزرای مختار روسیه و انگلستان، سیمونیچ [۷] و جان کمبل [۸]، به تاریخ ۱۹ شعبان ۱۲۵۰ به تخت نشست و قائم مقام را به مقام صدارت عظمی منصوب کرد. محمد شاه کلیه مدعیان سلطنت (علی میرزا ظل السلطان به نام عادل شاه و علی شاه، حسینعلی میرزا فرمانفرما، حسینعلی میرزا شعاع السلطنه) را از میان برداشت و طغیانهای را که در خراسان، لرستان و فارس بروز کرده بود، با کفایت و تدبیر صدراعظم خود فرونشاند.

در عرصه روابط خارجی، با به سلطنت رسیدن شاه جوان، گرایش به همسایه شمالی در دربار ایران بیشتر به چشم می خورد و نفوذ روسها در تصمیمات دولت به طرز فوق العاده ای افزایش یافته بود. این امر چنان باعث نگرانی انگلیسی ها شده بود که در ۱۲۵۰ به پیشنهاد ایشان موافقت نظری میان انگلستان و روسیه متضمن حفظ استقلال و تمامیت ارضی ایران حاصل شد [۹]؛ ولی دولتمردان انگلستان که همچنان از سیاستهای روسیه در ایران بیمناک بودند، تصمیم گرفتند سفیری را به نام هنری الیس [۱۰] به ایران اعزام کنند و وقتی این خبر به محمد شاه رسید، شاه قاجار و دربار وی سخت شادمان شدند که دولت بریتانیا بار دیگر حق دولت ایران را شناخته و حرمتشان را نگهداشته، اما نمی دانستند که سفیر فوق العاده،

مأموریتهای مهمی در زیر عنوان تهنیت جلوس ملوکانه دارد. از مأموریتهای سفیر، یکی تجدیدنظر در قرارداد تجارتي و به عبارت بهتر عقد قراردادی براساس قرارداد ترکمانچای بود [۱۱] و دیگری برحذر داشتن رسمی پادشاه ایران از توجه به هرات و مداخله در امور آن ایالت.

محمد شاه، در پاسخ سفیر ویژه انگلستان عنوان کرد که به موجب یکی از فصول عهدنامه ۱۲۲۹ ه. ق (۱۸۱۴ م)، دولت انگلستان حقی ندارد در این امر مداخله کند [۱۲]؛ و بدین ترتیب، مأموریت هنری الیس با شکست مواجه گردید و با قتل قائم مقام در ۱۲۵۱ و انتصاب حاجی میرزا آقاسی به مقام صدارت، نفوذ روسیه در دربار ایران بیشتر شد، به طوری که وزیر مختار روس، سیمونیچ، در این ایام سعی داشت تا هرچه بیشتر نظر پادشاه قاجار را به سوی هرات معطوف دارد. البته، نمی توان گفت تا چه حد نقش روسها در تشویق شاه به گرفتن هرات مؤثر بود، چون شاه شخصاً تصمیم به گرفتن هرات داشت، ولی بدون شک عملیات سیمونیچ ایرانیان را به کمک و پشتیبانی روسها امیدوار کرده بود. [۱۳]

در این ایام، کامران میرزا، حاکم هرات، در نتیجه تغییر و تحولاتی که در آغاز کار محمد شاه در ایران رخ داده بود، نه تنها به وعده های خود عمل نکرد، بلکه شروع به دست اندازی به نواحی سیستان نیز نمود و اموال سکنه آنجا را به تاراج برد و هرچه می توانست در نواحی خراسان دست به خرابی زد. در نتیجه این اقدامات سوء، محمد شاه تصمیم گرفت به هرات لشکرکشی کند و چون فعالیتهای نمایندگان دولت انگلستان برای جلوگیری و ممانعت از تصمیم محمد شاه به نتیجه نرسید، سیاستمداران انگلیسی برای متصرف کردن شاه از قشون کشی به هرات و متوجه ساختن افکار زمامداران دولت ایران به مسائل دیگر، در صدد ایجاد شورش در داخله ایران برآمدند و به تحریکاتی در نقاط مختلف این سرزمین دست زدند و برای فیصله دادن به اختلاف و حل مسئله خوریان به طور دوستانه و اجتناب از جنگ، فتح محمد خان از طرف کامران میرزا به تهران آمد؛ ولی به هر صورت وسایل و تحریکات دولت انگلستان و اقدامات نماینده کامران میرزا در اراده محمد شاه خللی وارد نیاورد و بالاخره در تاریخ دوازدهم ربیع الثانی ۱۲۵۳ اعلیحضرت شهریار غازی به جانب هرات و ممالک مشرق زمین لشکر کشیده، از تهران روانه شدند. [۱۴]

انگلیسی‌ها که به قدرت مقاومت کامران میرزا مشکوک بوده و می‌توانستند نتواند در برابر سپاه ایران دوام بیاورد، یک افسر انگلیسی به نام الدردپاتینجر [۱۵] را به همراه ۲۰ درجه‌دار و سرباز مخفیانه راهی هرات نمودند تا افراد کامران سیرزا را در مقابل ایرانیان تقویت کنند. در عوض، روسها هنگامی که محمدشاه عازم هرات بود، با مسافرت تزار به قفقاز و دعوت از پادشاه ایران، که به جای وی فرزندش ناصرالدین میرزا مأمور گردید و مورد ملاحظت بسیار قرار گرفت، باعث دلگرمی بیشتر محمدشاه در حمله به هرات شدند.

پادشاه قاجار، در مسیر حرکت خود به سمت هرات، ابتدا قلعه غوریان را به تصرف درآورد و حکم پادشاهی به هدم بنیان قلعه شده، قلعه را از بین و بُن‌کنده، اردوی همایونی به سمت هرات در حرکت آمده. [۱۶] مکنیل [۱۷]، وزیر مختار انگلستان، در ایران که از این واقعه سخت نگران شده و بارها سعی در جلوگیری از وقوع آن نموده و حتی زمانی از بیم جان خویش مراسله‌ای به حاجی میرزا آقاسی ارسال کرده بود [۱۸]، به هرات رفت تا بلکه در آنجا شاه را از گرفتن هرات منصرف کند. شاه قاجار او را از ورود به اردوگاه منع نمود، اما وی توجهی نکرد و عاقبت شاه را متقاعد نمود که واسطه صلح شود.

در محرم ۱۲۵۴ ه. ق. (مارس ۱۸۳۸ م)، مکنیل به عنوان واسطه صلح، به اتفاق مهدی‌خان قره پاپاق، از صاحب‌منصبان ایرانی، و چهار نفر سوار داخل هرات شد. وزیر مختار انگلستان برخلاف وعده و وساطت صلح که داده بود، کامران میرزا را با پول و وعده به پایداری و ادامه جنگ تشویق کرد و بدین ترتیب، محاصره هرات که در ابتدا براساس اصول صحیح نظامی صورت نگرفته بود و دفاع آن از داخل را در تمام مدت پاتینجر اداره می‌کرد و از خارج نیز با اقدام مکنیل برای شکست و عدم موفقیت لشکریان ایران رو به رو شد، قریب ۱۰ ماه طول کشید و در این مدت مکنیل بارها به اردوی طرفین رفت و آمد می‌کرد تا اینکه در این میان واقعه‌ای رخ داد و وزیر مختار انگلستان بهانه لازم را برای قطع روابط ایران و انگلستان به دست آورد. توضیح آنکه علی‌محمد بیگ، قاصد مکنیل، در مسیر هرات توسط قشون ایران به اتهام جاسوسی دستگیر شد و وزیر مختار انگلستان که مترصد چنین فرصتی بود، ضمن مراسله‌ای به محمدشاه عنوان کرد:

«...هرگاه اولیای دولت علیه ایران دوستی دولت بهیه انگریز را منظور دارند، لوازم دوستی فی‌مابین دولتین آن است که می‌باید حاجی را از منصب، سزول و حذر این

خلاف که از ایشان ظاهر شده بخواهند و به حاجی‌خان مادامی که دولت بهیه انگلیس از سر تقصیر او گذشته باشد، منصب ندهند و چنانچه رعایت دوستی و اتحاد دولت بهیه انگریز را اولیای این دولت علیه منظور نخواهند داشت، اعلام دارند که اطلاع حاصل آید. [۱۹]

دربار ایران چنین تقاضایی را نپذیرفت و مکنیل یادداشت دیگری به شاه نوشته، همه شرایط دولت انگلستان را بتفصیل یادآوری کرد [۲۰]، اما چون نتیجه‌ای حاصل نشد، وزیر مختار انگلستان در ۱۴ ربیع‌الاول ۱۲۵۴ (۷ ژوئن ۱۸۳۸) اردوی محمدشاه را ترک گفت و از راه مشهد عازم تهران گردید.

با بازگشت مکنیل به تهران، اعضای هیئت نظامی انگلستان از ادامه خدمت در سپاه ایران منع شدند و استرداد [۲۱]، بنا به دستور مکنیل، از میانه راه (شاهرود) به اردوی ایران معاودت کرد تا از طرف انگلستان به محمدشاه اعلام کند چنانچه دولت ایران دست از محاصره هرات برندارد، با آن دولت وارد جنگ خواهد شد؛ چون حملات اخیر ایرانیان به قلعه هرات توفیقی به همراه نداشت و از طرفی، ناوگان انگلستان مرکب از ۵ فروند کشتی جنگی وارد آبهای ساحلی ایران شده و جزیره خارک را تصرف کرد و از سوی دیگر با بازگشت سیمونیچ بنا به دستور دربار پتروزیبورگ به روسیه عملیات جنگی ایران بدون طراح مانده بود، عاقبت محمدشاه که خود را در برابر حریف نیرومندی مانند انگلستان تنها می‌دید، در ۱۹ جمادی‌الثانی ۱۲۵۴ (۹ سپتامبر ۱۸۳۸) بدون رسیدن به نتیجه دست از محاصره هرات کشید و پس از انتشار اعلامیه‌ای که در آن واقعیت جنگ هرات تشریح شده و دلآوری سربازان ایرانی مورد تمجید قرار گرفته بود، به تهران مراجعت کرد و صرفاً در اعتراض به سوء رفتار وزیر مختار انگلستان، مکنیل، و احقاق حق دولت ایران، میرزا حسین خان مقدم، آجودان باشی، را به سفارت اتریش، فرانسه و انگلستان اعزام کرد.

آجودان باشی از سفارت خویش توفیقی حاصل نکرد؛ چرا که دولت انگلستان حاضر نشد وی را به عنوان سفیر رسمی بپذیرد. سرانجام، دربار ایران کلیه تقاضاهای دولت انگلستان را پذیرفت و بدین ترتیب، دولت ایران عملاً از تصرف هرات برای مدت کوتاهی چشم پوشید و انگلیسی‌ها آن شهر را تسخیر و اشغال نمودند. در زیر استادی از محاصره هرات در اواخر



عهد فتحعلی شاه و اوایل عصر محمدشاه ارائه می شود.

واحد نشر اسناد محمدنادر نصیری مقدم

شماره سند: ۱

فرستنده: وزیر مختار روس

گیرنده: وزارت امور خارجه ایران

تاریخ: احتمالاً ۱۲۴۸

اعلیحضرت قدر قدرت قوی مکتت دارا دربان جم مکان سکندر شأن خدیو بیهمال گردون اساس پادشاه بالاستقلال مملکت ایران ابداله ملکه، بعد از شرح مراسم عقیدت و اخلاص و طی لوازم ارادت و خیرخواهی، معروض رأی خورشید ضیا می دارد که چون از آن راهی که مرحمتهای قبله عالم در ماده این اخلاص کیش به سرحد کمال است، امید چنان است که جسارت این دفعه در ضمن همین عریضه که در اظهار مطالب به خاک پای قبله عالم می نماید، حمل بر اخلاص کیشی نسبت به وجود مبارک خود بفرمایند و هم به تمنایی که در قلب خود دارد که سلطنت آن اعلیحضرت پیوسته با شوکت و جلال و رشته از برای رفاه خلق در سلطنتی که خدا به دست آن اعلیحضرت داده است، باشد بفرمایند و از آنجایی که آمال قلب اخلاص منزل است که رونق و شکوه سلاطین قدیم الایام در جنب جلوه سلطنت آن اعلیحضرت از قبل جلوه بهادر پیش خورشید جهان پیراست، باشد به مانند بیست روز قبل از این که به خاک پای مبارک سرافراز شد، دلیل و حجتها مخلص در منفعت موقوف داشتن سفر هرات عرض نمود که<sup>۱</sup> امسال امر هرات یا حاکم آنجا به طور مکالمه بگذرد، قبله عالم از راه کمال عقل و دانایی که جیلی ذات مبارک آن اعلیحضرت است، به براهین چند در جواب به این ارادت خصال ثابت فرمودند که مصلحت در وقوع سفر امسال است، لهذا مخلص در این باب جرئت عرض نکرده ولیکن چون مطلبی که در دولتخواهی و اخلاص کیشی اعلیحضرت پادشاهی بار قلب این مخلص است، طاقت و حوصله ضبط آن را ندارد، مجدداً جسارت و عرض می نماید که در حین شرفیابی حضور مبارک، فرمایش چنین شده بود که حرکت موکب پادشاهی تا سبزوار یا نیشابور منتها تا مشهد مقدس خواهد بود و از آنجا لشکر بر هرات مأمور خواهند فرمود، بعد از اینکه رأی مبارک آن اعلیحضرت چنین است که به نفس نفیس مبارک خود متوجه تسخیر هرات نشوند، چرا باید از دارالخلافه دور شوند. چنانکه در نظر مبارک

چنین جلوه نموده است که بودن قبله عالم در این سفر با موکب همیون تا خراسان بیشتر باعث انتظام امر لشکریان و پیشرفت کار سرداران است، نفع این ملاحظه در قلب این اوقات اندیش اسهل و احتراز دور شدن آن اعلیحضرت از دارالخلافه که مقر سلطنت است، می نماید، اگرچه بحمدالله تعالی از خوش طالعی پادشاه و کمال عقل و حسن رفتار آن اعلیحضرت همه صفحات مملکت ایران منتهای آسودگی کمال نظم دارد؛ ولی در این صورت هم باز به جهت دفع بعضی از اقراض [اغراض] فاسد و بدخواهان در اینجاها کاری هست و از یک جا هم تشریف فرما بودن قبله عالم در دارالخلافه باعث کمی اخراجات می شود. همین عمده مطلب آنکه آینه شاه که از راه تداک سفر پادشاه و امنای دولت به مصرف می رسد، همان مبلغ صرف موجب و جیره قشون و لشکر بود؛ نظم امور لشکریان و افتتاح امر هرات به دست ایشان بهتر و زیادتر خواهند فرمود. آخر الامر، آن اعلیحضرت به وجود مبارک رجوع فرموده، فکر بفرماند که سلامتی کل خلق ایران بسته به وجود مبارک آن اعلیحضرت است، چرا باید که بدون ضرورت لازمه در همچو فصل تابستانی در شدت گرما که از ناخوشی ها گریز نیست، متحمل چنین زحمت شاقه شوند. استدعا می شود که قبله عالم به این دو جهت که سلامتی خلق خدا و رعیت و انتظام امر دین و شریعت است، وجود فایض الجود خود را در این فصل از خطر این سفر محافظت بفرمایند. علاوه بر ادله و جهات معروضه فوق، دلیل و جهتی هم دارد که این سفر آن اعلیحضرت به سمت خراسان به جهت امر تسخیر هرات سودی نداشته، بلکه متضمن ضرر و تأخیر افتتاح کار هرات است؛ اما در این عریضه جرئت اظهار این مطلب را ندارد. اگر مرخص بفرمایند، شفاهاً به مقرب الخاقان وزیر دول خارجه<sup>۱</sup> بیان نماید که به خاک پای مبارک عرض شود و اگر از اعلیحضرت پادشاهی رخصت جسارت داشت، عرض می نمود که رفتن این سفر و افتتاح امر هرات و لشکر کشیدن با بخارا به دست یکی از برادران

۱. میرزا مسعود انصاری ایشلیقی گرمسودی سومین وزیر امور خارجه است که پس از قتل قائم مقام (۱۲۵۱) به این منصب رسید. بنا به گفته مکمل او از فاضل ترین و بالیاقت ترین سیاستمداران ایران بود، مخصوصاً چون به روسیه سفر کرده بود، اطلاعاتی از ممالک خارج داشت. با وقوع واقعه هرات، میرزا مسعود از خدمت معزول و فرزندش نیابت وزارت خارجه را بر عهده گرفت. میرزا مسعود یک دوره دیگر در فاصله سالهای ۱۲۶۲ تا ۱۲۶۶ ه. ق نیز مقام وزارت امور خارجه را در اوایل سلطنت ناصرالدین شاه به عهده داشت. نگاه کنید به: منصوره اتحادیه، گوشه های از روابط خارجی ایران، (تهران: آگاه، ۱۳۵۵)، ص ۶۶ و لویی رابینو، دیپلماتها و کنسولهای ایران و انگلیس، (تهران: نشر تاریخ ایران، ۱۳۶۳)، ص ۲۱۷.

خود که اطمینانی از او دارند، بگذارند با دستور العمل مضبوط و لازمه اختیار که بدون واسطه لشکر کشیده رفته، محاصره قلعه هرات نماید. در صورت مرحمت فرمودن اسباب و وجه نقدی به آن برادر، بلاشک افتتاح قلعه هرات و انتظام امر آن صفحات خواهد شد و به آسانی آن ملک به دست خواهد آمد و آن اعلیحضرت به واسطه چاهارها به جهت نظم کار آن برادر و لشکریان نفاذ حکم خود را می توانند داد که مسافت درواز [ه] دارالخلافه تا هرات مانع نیاید. بالاخره، اگر همه جهات معروضه فوق در رأی مبارک تأثیری نداشته باز استقراری در عزیمت این سفر دارند، التماس و استدعای این اخلاص کیش را قبول داشته، حرکت موکب همیون را تا دو ماه دیگر به انتظار موسم خوب تعویق بفرمایند. لشکریان مأموره اگر در این هفت هشت روز حرکت نمایند، قبل از دو ماه اقرب جوائب نمی توانند رسید و آن اعلیحضرت بعد از دو ماه از اینجا حرکت بفرمایند، دوازده روزه به مشهد می رسند. این تدبیر آخری باعث خاطر جمعی و راحت جان نثاران و خیرخواهان این دولت خواهد بود.

#### ظهر سند: عریضه الاخلاص

به خاک پای اعلیحضرت قدر قدرت کیوان رفعت آسمان بسطت دارا درایت سکندر  
حشمت سلیمان منزلت جم مکان قیصر پاسبان خدیو بیهمال گردون اساس پادشاه  
بالاستقلال شرف افتتاح پذیرد. اللهم بلغه  
سجع مهر: وزیر مختار دولت بهیه روسیه غراف ایوان سیمونیچ

فرستنده: وزیر مختار انگلیس

گیرنده: حاجی میرزا آقاسی صدراعظم ایران

تاریخ: شعبان ۱۲۵۳

جناب جلالت و نبالت و کفایت نصایب مخلصان استظهارا مشفقاً اعتضادا

از قراری که از اردوی شهر یاری نوشته بودند و به محب هم خبر رسید، آن جناب در حضور مهر ظهور اعلیحضرت پادشاهی اظهار داشته که چنانچه مرا تی ها ایستادگی در جنگ نمایند و راه اطاعت پیش نگیرند، سوگند بسیار یاد کرده بودند که خلق طهران را تحریک نمایند که محب را چون ایلچی سابق دولت بهیه روسیه به قتل رسانند، اگرچه این کلام از کل ناس، خاصه از پیشکار دولتی، بسیار غریب و بعید می نماید، لکن چون خبر رسید، واجب آمد که از آن جناب استفسار نماید که این کلام را آن جناب گفته اند یا خیر و خواهش دارد که صراحتاً صدق و کذب این سخن را مرقوم دارند؛ زیاده مصدع نگردید. ایام اتحاد و مؤلفت مستدام باد. فی شهر شعبان سنه ۱۲۵۳.

عنوان ظهر سند: صحیفۃ الاتحاد بہ شرف مطالعہ جناب جلالت و فخامت و درایت نصاب  
مخلصان اعتضادی حاجی مسلمہ اللہ فایض باد اللہم بلغہ.



ایضاً حضرت فرمودند: «وَمَنْ كُنْتُ الْوَحْدَانِ حَيْثُ كُنْتُ شَانِ فَيَرْبُحُكَ رَدُّنَ رَأْسِهَا بِالْإِسْتِغْنَاءِ الْفَنَاءِ بِمَنْ يَنْفَعُكَ بِشَيْءٍ مِمَّا كُنْتُ

[illegible]

شماره مستد: ۳

فرستنده: وزیر مختار انگلیس

گیرنده: میرزا علی نایب‌الوزاره<sup>۱</sup>

تاریخ: شعبان ۱۲۵۳

عالی جاها رفیع جایگاها مجدت و فخامت انتساباها دوستان دوستان مشفقا مهربانا

از قراری که عالی‌جاه، کرنل ستادرت، به دوستدار نوشته بود، یک نفر غلام دوستدار که از هرات مراجعت می‌کرد و به دارالخلافه می‌آمد از اردوی کیوان شکوه شهریار ی چند نفر سوار مأمور شده و او را از عرض راه برگردانیده به اردوی معلی رسانیده بودند. بعد از آنکه او را به اردوی پادشاهی رسانیده، در آنجا او را زجر و عذاب بسیار داده بودند، حتی اینکه بعد از آنکه عالی‌جاه استادرت صاحب خدمت جناب حاجی سلمه‌الله رسیده و اظهار داشته بود که این آدم دوستدار است و بر امنای دولت علیه ظاهر گشت که آدم دوستدار است، باز هم حکم انداختن در میان قراول نموده بودند و حاجی‌خان قرباغی ستم بسیار و تهدیدات بیشمار به او نموده بود. دوستدار بسیار بسیار تعجب دارد که در جایی که اعلیحضرت شهریار ی تشریف داشته باشند، چگونه این‌گونه بی‌حسابی و خلاف نظام رفتار می‌شود و درحقیقت این رفتار، رفتاری نیست که یا به دوستدار و یا به آدم دوستدار نموده باشند، این خفتی است که بخود دولت بهیه انگریز داده‌اند و حاجی‌خان را چه مداخلیت به امور دولت بهیه انگلیس است که بتواند تهمت بی‌جا به آدم دوستدار زند یا آنکه تهدید نماید و نوشته‌جات دوستدار را از او [او] گرفته باشد. خلاصه، حال که این چنین خلاف قاعده و نظام که خلاف قاعده تمام دولتهاست، از حاجی‌خان و امنای دولت صادر شد، هرگاه اولیای دولت علیه ایران دوستی دولت بهیه انگریز را منظور دارند، لوازم دوستی فی مابین دولتین آن است که می‌باید حاجی را از منصب معزول و عذر این خلاف که از ایشان ظاهر شده بخواهند و به حاجی‌خان مادامی که دولت بهیه انگلیس از سر تقصیر او نگذشته باشد، منصب ندهند و چنانچه رعایت دوستی و اتحاد دولت بهیه انگریز را اولیای این دولت علیه منظور نخواهند داشت، اعلام دارند که اطلاع

۱. با وقوع واقعه هرات و عزل میرزا مسعودخان از مقام وزارت امور خارجه، پسرش، میرزا علی را که جوانی ۱۶ ساله و بدون تجربه بود، در مقام نایب وزیر خارجه قرار دادند. میرزا علی با خارجی‌ها مکاتبه می‌نمود، ولی در واقع نقش منشی، نه یک وزیر، را انجام می‌داد. نگاه کنید به: منصوره اتحادیه، همان کتاب، ص ۶۶.



سید محمد رضا کو فیضانِ جمہوریت

از فردا که روز دوشنبه باشد در نوشته بعد از این رسم خبر رسید اینجا به حضرت

الطاف من بر اهل رشتہ کہ جانجو ہوا انہاں کہ در جنت نیند و راہ

چشمه از نهنک بهار یکده فده مشی طرازان مسکون بیند که می رسد

مجلس چهارم بنی و دست پند یکدیگر بفرستند اگر چه این بگویم از هر کسی نه

از شمار نرسد و خوب دیدن کنی و خبر رسید و بگو از آنجا

استغفار نایب که این کلام را بجنب کعبه یا غیره بخواند و هر روز که مراحت صدق  
و کتب این سخن را در قوم داند و زبانه صبح کند و هر روز که از دست او بیرون آید





عتوان ظهر سندن: عالی جاء رفیع جایگاه فخامت و مشاعت همراه دوست کرام مهربان، میرزا علی نایب الوزاره دول خارجه ملاحظه نمایند.

از انوار کمال که از خورشید است بر خاسته و در خورشید فرو نهاده اند و از انوار کمال که از خورشید است بر خاسته و در خورشید فرو نهاده اند

مسلّمه اندازد که کمال شکر و سپاس بخند نواده خود داشته و دلدار از غرض می باشد، بار صراط مستقیم

[illegible]

شماره ست: ۴

فرستنده: وزیر مختار روس، سیمونینچ

گیرنده: محمدشاه قاجار

تاریخ: ۱۶ رمضان ۱۲۵۳

اعلیحضرت قدر قدرت سپهر بسطت خدیو بیهمال فلک دستگاه خسرو ذوالاقتدار  
انجم گروه معدلت شعار زینت افزای اورنگ جهاننداری، نظام بخش انجمن کامکاری پادشاه  
جلیل الشان.

جمیل العنوان دولت ابد توامان ایران را بعد از ادای مراسم صدق عقیدت و اخلاص و  
پس از طی لوازم ارادت و خیرخواهی، معروض می دارد که چون به سبب مواحدت و مؤالفت  
دولتین هلیتین ایران و روس، بر ذمت همت چاکران هر دو دولت عظمی لازم است که در  
هنگام طلوع نیر فتوحات اقبال به جهت هر یک از این دو شوکت بی زوال، مراتب بجهت  
خاطر و شکرگذاری [شکرگزاری] باطن و ظاهر خود را ظاهر ساخته، به تذکار حسن صداقت و  
دولتخواهی پرداخته باشند، بنابراین، در این اوقات فرخنده ساعات که چاهار سفارت عازم  
اردوی کیوان آثار می بود، این دولتخواه، مصداقت کیش از لوازم حسن عقیدت خویش  
شمرده، به تحریر این عریضه المخالصة مراحل شوق و شغف و شکرگذاری [شکرگزاری]  
خود را او پرده خفا به عرصه ظهور جلوه پیرا نموده، عرض می نماید که بعد از استماع  
اهتمامات لشکر فیروزی، اثر پادشاهی در فتح قلعه غوریان به مرتبه این صداقت ارکان قرین  
بجهت و سرور بی پایان گردید که خامه دو زبان با هزار زبان از بیان آن عاجز و الکن است و  
چنان می داند که به خواست خداوند کریم، این فتح جسیم مایه فتوحات عظیم است و روز به  
روز کوکب بخت فیروزی در اوج ابهت و اجلال مستقیم و چون اولیای دولت بهیه روسیه به  
سبب وفور موافقت و مؤانست فتوحات این دولت قوی آیت را همواره طالب و بلندی اقبال  
بی زوال را پیوسته راغب می باشند، فی الفور، این صداقت کیش ارادت، مبانی مراتب مزبور را  
به دولت قوی شوکت روس عرضه داشت و این معنی را وسیله ظهور محاسن عقیدت خود  
نسبت به هر دو دولت قوی آیت پنداشت. شکر مر خداوند کریم را که به یک عزم فیروزی حزم  
جان نثاران رکاب نصرت مآب را در عرصه عالم نیک نام و کوکب بخت دشمنان و حاسدان را

پنهان در عرصه ظلام نمود. ظهور این گونه فتوحات نمایان اولاً، از تأییدات حضرت سبحان و  
ثانیاً، از قرب بخت فیروزی اعلیحضرت پادشاهی و ثالث، از یمن دوستی و موافقت دو دولت  
جاوید آیت و رابعاً، از حسن اخلاص کیشی و اهتمامات چاکران و هواخواهان این موکب  
قوی ارکان است. باش تا صبح دولت بدمد، کاین هنوز از نتایج سحر است. اکنون، این صداقت  
کیش منتظر است که پیوسته از استماع فتوحات دیگر که مکنون خاطر ارادت ذخایر است،  
گوش هوش را انباشته و حقیقت هر یک را از روی دولتخواهی به دولت قوی آیت امپراطوری  
[امپراتوری] نگاشته دارد. مَلْتَمَس آنکه همواره این صداقت کیش را به ترقیم فرامین قدر آیین  
مطاعه و رجوع خدمات لازم الاطاعه قرین انواع مفاخرت و مباحات فرمایند؛ امرکم الاشرف  
الاعلی مطاع. تحریر فی ۱۶ شهر رمضان المبارک من شهر سنه ۱۲۵۳.

عنوان ظهر سند: عریضه المخالصة اعلیحضرت قدر قدرت قوی مکت سپهر بسطت خدیو  
بیهمال فلک دستگاه خسرو ذوالاقتدار، انجم گروه معدلت شعار زینت افزای اورنگ  
جهاننداری، نظام بخش انجمن کامکاری پادشاه جم جاه ایران خلدالله مُلْکُه و سلطانه شرف  
افتتاح پذیرد، اللهم بلغه.

**گیرنده: محمد شاه لاجار**

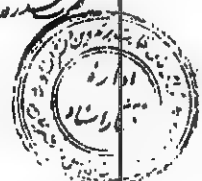
تاریخ: ۱۲۵۴

عرضه داشت دولتخواه قدیم که دو روز قبل، صورت مطالب اولیای دولت بهیه انگلیس را به نظر مبارک پادشاهی رسانید، امید دارد که به نظر دقت ملاحظه فرموده باشند و خاطر مبارک بر این تعلق یافته باشد که این مطالب که خواهش دولتی است که امتنای آن دولت دائماً در صدد استقامت این دولت علیه و آسایش خلق این مملکت کوشیده‌اند و موافق حق و انصاف است، معمول دارند. برخی امورات، در این دو سه ساله اتفاق افتاده و قسمی امتنای دولت علیه در دولتداری این دولت علیه پیشنهاد خاطر خود ساخته‌اند که آن اطمینان و خاطر جمعی که امتنای دولت بهیه از بدو دوستی با اولیای این دولت از قصد و اراده امتنای این شوکت علیه تا آن هنگام داشته‌اند نقصان پذیرفتی، بکلی تمام شده است، امید که مدفع این بی‌اطمینانی بزودی شده بیشتر از پیشتر خاطر جمعی حاصل آید، جهات بی‌اطمینانی از ظهور این قبل امورات است.

اولاً، با وجودی که کارگزاران [کارگزاران] هرات به واسطهٔ خیرخواه تکلیف قراردادی به امنای دولت علیه نمودند که هر خواهش که موافق حق و انصاف بود و اولیای دولت علیه می‌توانستند از ایشان نموده باشند، بلکه زیاده از آن که حق این دولت علیه بود از آن قرارداد، صورت‌پذیر می‌شد، بعد از ظهور این معنی اعلیحضرت پادشاهی لشکر بر سر هرات کشیدند و سبقت در مخالفت و منازعت نمودند در حق همسایهٔ ضعیف خود و از اصرار امنای این دولت علیه در این مخالفت و منازعه بعد از آنکه دولتخواه مکرر از جانب دولت خود اصرار در اجتناب از این سفر نمود، دلایل واضح آمد بر اینکه قصد اولیای این دولت علیه ضرور رسانیدن به دولت بهمه و بی‌حاصل ساختن شروط عهدنامهٔ مبارکهٔ قم‌مابین است؛ زیرا که از علامات و آیات، فایده و حاصل دولت علیه از عزیمت این سفر، زیاده از فایده و حاصل آن قرارداد متصور نمی‌گشت، حتی در صورت تسخیر هرات هم.

ثانیاً، در مقدمه عهدنامه مبارکه فرمایند: «و لکن علیتمن ذکر شده که عهدنامه تجارتان»

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين  
الذين هم خير البرية  
والعزة لله وحده  
والصلاة والسلام على من لا نبي بعده  
والحمد لله رب العالمين



حسن النون جلالت و تعالیٰ انرا برادر ازادی و اسم صدق عقیدت و انخاص و پس از علی از ائمہ اربعه و نیز خواجای سمرقانی سید برادر کرامت

[illegible]

عالم را در دوی کوهان آید چه در آن دولت خوابیده غفلت کشید را در آنم حسن جدت خویشش شود و بجز این جزیره غنیمت در حق شرف و بزرگواری  
 از بهر دو چنان بر سر نهی پس بر آنکه غرض نماید که ایستاد استقامت لشکر کفر و زاری را و دشمنی را در حق غلبه بخواند و بر این صفت بکمال غرض خود  
 در این  
 در این

[illegible][illegible][illegible]

بعد متعقد می شود. امنای دولت علیه چندین بار ظاهر ساخته و اراده کرده اند که آن امر را به طریق شایسته و سزاوار بگذرانند. بعدها به بهانه چند الی حال در عقد تراخی و تعویق انداخته اند، بلکه در بین گفتگوی انجام این امر، پاره تکالیف ناسزا و نالایق به دولت بهیه کرده اند.

ثالثاً، چاپار سفارت دولت بهیه را که کاغذ دولتی از ولایت خارج به جهت سفر دولت او داشت، در بین راه، بدون آنکه از او [او] خلافتی مشاهده شده باشد، چاکران دولت علیه او را گرفته، در حضور خاص و عام به او تعدی و تهدید نموده، خفت و ذلت بی اندازه داده و آنچه مطالبه تلاقی این خفت و ذلت فاحش که در نظر تمام دولتهای عالم ناپسند و ناشایسته است، از امنای این دولت علیه شد، امنای این دولت علیه متحمل نشده بی اعتنایی کردند.

رابعاً، امنای دولت علیه ادعا نمودند که آدمهای سفارت دولت بهیه انگلیس که رعیت شاهنشاه ممالک محروسه ایران هستند، هرگاه بدون اطلاع و آگاهی سفیر دولت بهیه، اولیای دولت علیه بخواهند هرگونه سیاست و تنبیه نمایند، حق خواهند داشت. با اینکه در این خصوص شرعی به امنای دولت علیه نگاشت و همین مطلب را مصرح نمود که این خلاف قاعده و نظام تمام دولتهاست، به هیچ وجه امنای دولت علیه جوابی نفرمودند و گذشت از این دعوی را آشکار نکردند.

خامساً، حاکم بندر ابوشهر کاغذ تهدیدآمیز به بالیوزی که از جانب کارگزاران [کارگزاران] هندوستان در آنجا مقیم است، نگاشت، خاصه در خصوص امری که به هیچ وجه آن امر به حاکم آنجا مداخلیت نداشت و دولتخواه مراسله به امنای دولت علیه در تقاضای تلافی آن امر چند ماه قبل نوشت و جوابی نشنید. امیدوار است که اعلیحضرت شهریار بزرودی در انجام این مطالب که حق دولت بهیه انگلیس است، رأی انورشان قرارگیرد که آن اتحاد و یگانگی که از قدیم فی مابین دولتین علین بوده، مجدداً به این واسطه کمافی التابق پایدار و برقرار آید و بهانه در دست امنای دولت بهیه انگلیس افتد که مایل چنین بهانه هستند که همان حمایت و تقویت که سالهای سال به این دولت علیه نموده اند و در این دو سال به جهت بعضی جهات خودداری کرده اند، چون ایام سابق، بدون مضایقه، در کمال اطمینان، باز هم همان تقویت و حمایت را نموده باشند و بر ذمت دولتخواه از راه خیرخواهی دولت

اعلیحضرت شهریار و دولت بهیه خود واجب شد که اعلیحضرت پادشاهی را مستحضر سازد که صورت ندادن و نیزیرفتن [تهدیرفتن] مطالب مذکور را امنای دولت بهیه انگلیس چاره جز این نخواهند کرد که اسباب کثیر خود را به کار انداخته، به حدی که دولت علیه ایران لابد شود که خواهش و حقوق دولت او را به عمل آورد و از ضرورزدن به دولت بهیه انگریز دست بکشند و خلاف مقصودات معاهده فی مابین را منظور ندارند. لکن اطمینان کلی از درایت و ذکاوت و رعیت پروری اعلیحضرت پادشاهی حاصل است که دوستی قدیم خیریت تأثیر دولت بهیه انگلیس را پاسداری و محافظت نموده و اکنون از گذراندن قرارداد... با اهالی هرات و برگرداندن لشکر پادشاهی از این صفحات و به عمل آوردن سایر مطالب، دولت بهیه انگلیس را از اقدام این عمل لایذی که ناگوار و ناپسند خاطر اوست، بازخواهند داشت؛ زیاده جسارت نکرد. امرهم الاقدس الاشرف اعلی مطاع مطاع.

عنوان ظهر: عریضه ارادت ترجمه به حضور مرحمت ظهور اعلیحضرت قدر قدرت پادشاهی مشرف باد.

ظهر سنده: استادرت عرض کرده ۱۲۵۴ و سجع مهر مکتبیل با تاریخ ۱۲۵۳.





نارضامندی که فی مابین اتفاق افتاده است. رفع شده، آن جناب را بالتامام رضا و خشنودی حاصل گردد.

و در باب عهدنامه تجارت که جناب سامی اصرار کرده بودند، اگرچه اعلیحضرت شاهنشاهی به واسطه قراردادی که اولیای دولت علیه دو سال قبل از این با جناب مسترالیس داده‌اند، توقعات اولیای دولت بهیة انگلیس را به عز قبول مقرون فرموده‌اند، لکن محض به اظهار شما و سایر، صورت عهدنامه تجارتی که جناب سامی اظهار کردند دستورالعمل گذراندن امر تجارت را با وکالت‌نامه به جناب وزیر دول خارجه مرحمت فرمودند که از تقرار امر تجارت را بگذرانند. جناب وزیر دول خارجه، بعد از آنکه حکم همایون را زیارت کرد و جناب سامی را به اتمام امر عهدنامه تجارت تکلیف نمود، آن جناب قبول نکرده، مکالمه در این باب را موقوف به این کرده‌اند که اولیای دولت قاهره در باب گرفتن چهار مزبور آن جناب را رضامندی بدهند. ازین، معلوم می‌شود که در باب اتمام امر تجارت موافق تمنای آن جناب اولیای دولت ابد مدت به هیچ وجه اعمال و دفع الوقت نکرده‌اند و اگر آن جناب حالا هم بخواهند این امر را تمام نمایند، با جناب وزیر دول خارجه که هنوز هم در وکالت مخصوصه خود باقی است، مکالمه بکنند.

در باب حاکم بندر ابوشهر نگاشته بودند که برای اینکه کاغذ تهدیدآمیز به بالیوز دولت بهیة نگریز، در باب امری که هیچ حق نداشته نگاشته است، باید تنبیه و مؤاخذه شود. اعلیحضرت شاهنشاهی امر و مقرر فرمودند که هرگز راضی نخواهم شد که یک نفر ادنی، رعیت دولت بهیة انگلیس را در مملکت ما جبر و خفنی حاصل شود تا به بالیوز آن دولت بهیة چه رسد و مکرر به نواب فریدون میرزا حکم همایون شرف صدور یافته است که بدقت تمام به حقیقت رسیده، در صورتی که حاکم ابوشهر مقصر شده باشد، به آن جناب رضامندی کلی بدهد بعد از همه این تحریرات که مشتمل و متضمن بر عدالت و انصاف اعلیحضرت ظل الهی و مراحم نامتناهی شاهنشاهی درباره آن جناب است، به مخلص امر و مقرر فرموده‌اند که در باب مطلب آخری که در عریضه آن جناب مندرج بود، جواب داده و همین مراسله را به تحریر نطق همایون مزین کرده‌اند، اینکه آن جناب عرض می‌کنند که موکب همایون از این صفحات معاودت فرماید و می‌گیرند فواید و منافع قبول کردن خواهش دولت بهیة انگلیس

بیشتر از فواید تسخیر هرات است. اگر همین عرض آن جناب منحصر به سخن مصلحت‌آمیز می‌بود، اعلیحضرت شاهنشاهی باینکه این معنی را متقاعد نمی‌شدند، این عرض را حمل بر صداقت و خیرخواهی جناب سامی می‌فرمودند، لکن آن جناب این عرض را مخلوط تهدید کرده، می‌گیرند که چون تسخیر هرات مخالف اراده و خواهش دولت بهیة انگریز است، دولت بهیة به جهت ممانعت و تلافی این سفر، اسباب کثیره خود را به کار خواهند انداخت. برای همین عرض آخرین، اعلیحضرت شهرپاری امر و مقرر فرمودند که مخلص به همه جهت انکار حق آن جناب را در عرض این معنی نماید که شاهنشاه جم‌جاه ایران خلدالله ملکه و سلطانه هیچ‌کس را حقی نمی‌دانند که بید مراتب ملکیه که اولیای دولت قاهره برای انتظام مملکت و رفاه رعیت خود صلاح می‌دانند، مداخله بکنند. در تأییدات الهی اله و بخت بلند شاهنشاهی به تخت همایون پادشاهی اجداد و آباء خود انا پرالله برهانهم متمکن شده، خود را مثل سایر پادشاهان عالم مستقل و مختار می‌دانند. و در امری که به معاهده اولیای دولت قاهره که با سایر دول متعقد و مربوط کرده‌اند، نقض و قصوری نمی‌رسد. رأی مملکت‌آرای شهرپاری هرچه صلاح دانند، مقرر خواهند فرمود.



قرار گرفته‌اند. اگر پادشاه از تسخیر هرات دست برندارند، ما بدون ملاحظه معاهده با شما مخاصمه خواهیم کرد. بعد از ورود به تبریز، عریضه دیگر به حضور مهر ظهور شاهنشاهی ارسال نمود؛ خلاصه مضمون اینکه من از جانب دولت خود مأمور شدم که عرض نمایم که مقصود ما از دوستی با دولت ایران این بود که این دولت از برای حفظ هندوستان سدی سدید باشد. اکنون برخلاف آن، پادشاه ممالک ایران مملکتی را که مابین ایران و هندوستان واقع است و نیز سدی است محکم برای حفظ دولت انگلیس می‌خواهند خراب نمایند و درین امر واضح و آشکار خود را با یکی از دولتهای فرنگ متفق کرده است تا پاره منظورات و مقصودات که اظهر من الشمس است، به عمل آورند و چون این عرض ضدمقاصد عهدنامه است، دولت انگلیس خود را مأذون و مختار می‌داند که بدون اینکه ملاحظه معاهده نماید، آنچه در صلاح اندیشی کار و محافظت مملکت خود داند به عمل آورد. دوستدار سواد این دو نوشته را برای مزید استحضار جناب عالی ارسال نمود. اعلیحضرت شاهنشاهی به ملاحظه این اوضاع، مصلحت در معاونت دانسته، بعد از آنکه هفده ماه شصت هزار لشکر را خرج داده، خسارت جنگ کشیدند و کابل و قندهار و کل افغانستان را جز چهار دیوار هرات به اطاعت درآوردند و کامران میرزا و معتمدان هرگونه تکلیف و خدمت را متقبل شدند، بی‌نیل مقصود تشریف‌فرمای مقرر خلافت گردیدند تا درد کار را به دولت بهیه روسیه حالی نمایند و درصدد چاره‌جویی بآیند. آن جناب، به دیده انصاف ملاحظه فرمایند که در دنیا هیچ ظلمی و ستمی بالاتر ازین می‌شود که پادشاه صاحب شوکتی را که به هیچ وجه من‌الوجوه هیچ عهدی را از عهد نقض نمروده باشد، در اثنایی که بعد از چندین زحمت و خسارت بر مملکت یناغی خود که همواره مشغول قتل و اسر و نهب ولایات خراسان و سیستان بوده و در هیچ وقت هیچ عهدی را مراعات ننموده است و اسرای این دو ولایت را در خیوه و بخارا به فروش رسانده است، مسلط شده باشد، به خلاف عهدنامه از حصول مطلب بازدارند و به این روشنی و آشکاری عهدشکنی و بی‌اعتباری ظاهر سازند. اعتقاد و اعتماد ما به عدالت و مروت دولت بهیه روسیه پیش از این است که این ظلم علانیه را که به لحاظ نسبت دوستی آنها به ما رسیده، چنانکه در کاغذ مکتبل واضح است، معاینه و ملاحظه نمایند و همسایه خود را در میان این آتش سوزان ببینند و سکوت اختیار کنند و تفاوتی به احوال ایشان نکنند و شاهنشاه اسلام پناه

خلدالله ملکه و سلطانه به امیدواری حمایت و اعانت اعلیحضرت امپراطور [امپراتور] اعظم به عهد دوستدار مقرر فرمودند که گزارش را علی‌ماهرحقه به خدمت جناب سامی قلمی داشته، مصحوب محمد صالح خان چهار خاصه ارسال دارد و از اوضاع الحاله آن جناب را آگاهی دهد که چون امر ما با دولت انگلیس نگذاشته بود، سردار قندهار را با جمعیت خود در فراه گذاشتیم و در غوریان که قدیم از هرات موضع بوده، دو هزار جمعیت با چهار عراده توپ جادادیم که هراتی را فراغت کلی نباشد تا امر ما با انگلیس بگذرد و امر ما با انگلیس بی‌اعانت دولت بهیه روسیه و دستورالعمل ایشان نمی‌گذرد. لهذا از آن جناب شوکت مآب توقع می‌کند که رضای حق و طریقه انصاف را که عادت قدیم ایشان است، درین ماده نیز ملاحظه فرموده و قراری بدهند که دولت انگلیس از عهدنامه خود تجاوز نکرده، بر عهد خود پایدار باشد و اگر از ما هم خلاف قاعده نسبت به آنها سر زده باشد و جناب شما تصدیق نمایند که خلاف است، هر طور که قانون اقتضا می‌کند، درصدد چاره‌جویی برآییم. معلوم است که مبنای کار دولتها و اعتماد و اطمینان ایشان از یکدیگر منوط به عهد و پیمانی است که با هم مربوط می‌کنند و اسم آن را عهدنامه می‌گذارند. در صورتی که نگاه‌داشتن و برهم‌زدن عهدنامه موقوف به صرفه و عدم صرفه احد طرفین باشد، این اطمینان و اعتماد بالمره از میان دولتها رفع خواهد شد و ضرر آن امروز به ما و فردا به شما هاید خواهد شد، بلکه درحقیقت امروز هم به شما خواهد رسید؛ چرا که تا ما را با شما متحد ندیدند، مرتکب نقض عهد نشدند. امید کامل حاصل است که آن جناب درصدد چاره این امر برآمده، عن‌قرب ما را مستحضر نمایند.

حاشیه: خیلی صحیح و حرف درست است.





فرمانده

Handwritten Persian text, likely a letter or official document, written in a cursive style. It begins with 'جناب منیر' (Honorable Sir) and contains several paragraphs of text.

### یادداشتها

1. G.N. Curzon, *Persia and Persian Question*, (New York: Brnes and Noble, Inc. 1966), p.606.
2. عبدالرضا هوشنگ مهدوی، تاریخ روابط خارجی ایران، (تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۲)، ص ۲۴۵.
3. همان کتاب، ص ۲۴۶.
4. محمود محمود، تاریخ روابط سیاسی ایران و انگلیس در قرن ۱۹، (تهران: اقبال، ۱۳۶۲)، جلد اول، ص ۳۲۶.
5. سند شماره ۱، مقاله حاضر.
6. مهدوی، همان کتاب، ص ۲۴۷.
7. سیمونیچ «Simonitch» به سال ۱۷۷۴م. در شهر دالماسیا به دنیا آمد. در دوران جوانی، در ارتش فرانسه خدمت می کرد. در ۱۸۱۲، اسیر ارتش روسیه شد و در ۱۸۱۶ به ارتش روسیه تزاری پیوست. وی به فرمان امپراتور روسیه به درجه سروانی نایل گشت و در قسمت پیاده نظام به انجام خدمت مشغول شد. در ۱۸۱۸، به درجه سرگردی و بعد از دو سال به درجه سرهنگ دومی نایل شد. وی در ۷ ژوئیه ۱۸۳۲، به دستور وزیر امور خارجه روسیه، نسلرود، مأمور خدمت در ایران شد. سیمونیچ در ۱۸ اکتبر همان سال بلافاصله به ایران عزیمت و به جای ران. پ. بزاکا، سفیر موقت روسیه تزاری، مأموریت جدید خود را آغاز کرد و مدت ۶ سال سفیر روسیه در ایران بود. مأموریت وی طبق فرمان مخصوصی در تاریخ ۳۰ آوریل ۱۸۳۸ پایان پذیرفت، ولی او همچنان تا ۱۵ نوامبر ۱۸۳۸ در مقام سفارت به انجام وظیفه مشغول بود (به نقل از خاطرات وزیر مختار، مجموعه اسنادی در آرشو وزارت امور خارجه).
8. سر جان نیکول رابرت کمبل «Sir John Nicholl Robert Campbell» دستیار دوم سر جان مکدونالد کینیر. کمبل پس از درگذشت کینیر در یازدهم ژوئن ۱۸۳۵، عهده دار وظایف وی گردید. هنگامی که سرگرد استیوارت از قبول جانشینی کینیر سر باز زد، کمبل به سمت سرکنسول و وزیر مختار منصوب شد (۳۵-۱۸۳۴). در سوم دسامبر ۱۸۳۴، به وی اختیار کامل داده شد تا با همکاری جان مک نیل نسبت به عقد قرارداد با ایران اقدام کند. کمبل درنهم آوریل ۱۸۳۴ اعتبارنامه خود را تسلیم مقامات ایرانی کرد. در همین تاریخ، مأموریت یافت که تا هنگام ورود الیس (۳ نوامبر ۱۸۳۵) به انجام وظایف مربوطه ادامه دهد. وی در بیست و دوم نوامبر ۱۸۳۵ در میان اندوه افراد انگلیسی، ایران را ترک کرد. نگاه کنید به: لویی رابینو، دیپلماتها و کنسولهای ایران و انگلیس، ترجمه غلامحسین میرزاصالح، (تهران: نشر تاریخ ایران، ۱۳۶۳)، ص ۸۵.
9. محمود محمود، همان کتاب، ص ۲۴۱-۲۴۰.
10. سرهنری الیس «Sir Henry Ellis» (تولد ۱۷۷۷)، (مرگ ۲۸ سپتامبر ۱۸۵۵)، عضو هیئت همراه سر جان مالکوم در ۱۸۱۰. دریافت اعتبارنامه دالمی به عنوان وزیر مختار موقت، برای مواقع غیبت یا بیماری احتمالی جیمز موریه در هیجدهم آوریل ۱۸۱۴. ورود به ایران با اختیارات کامل جهت مذاکره با مقامات ایرانی با همکاری اوزلی و موریه در ۱۸۱۴. وی در اوایل دسامبر ۱۸۱۴ با نسخه ای از عهدنامه منعقد، تهران را ترک کرد. الیس در هشتم ژوئیه ۱۸۳۵، به سمت سفیر منصوب و همراه هیئت ویژه ای برای اظهار تسلیت فوت فتحعلی شاه و تبریک جلوس محمدشاه عازم ایران گردید و در سوم نوامبر وارد تهران شد. وی در ششم نوامبر ۱۸۳۵، اعتبارنامه و در سی ام آوریل ۱۸۳۶، حکم مربوط به پایان مأموریت خویش را تسلیم کرد. الیس در ماه مه تهران را به قصد تبریز و مناطق مرزی ایران ترک گفت و تا ورود مک نیل، فرستاده جدید در بیست و سوم اوت، در آنجا بود و سپس در نوامبر ۱۸۳۶ به انگلستان بازگشت.

نگاه کنید به: لویی رابینو، همان کتاب، ص ۲۹.

۱۱. عبدالحسین نوایی، ایران و جهان از قاجاریه تا پایان عهد ناصری، (تهران: هما، ۱۳۶۹)، ص ۳۲۷.
۱۲. فصل هفتم از عهدنامه ۱۲۲۹ (۱۸۱۴) چنین بود: «اگر جنگ و نزاعی فی‌مابین دولت علیه ایران و افغان افتد، اولیای دولت بهیبه انگلیس را در آن میان کاری نیست و [به] هیچ طرف کمک و امدادی نخواهند کرد، مگر اینکه به خواست طرفین واسطه صلح گردد.» نگاه کنید به: وحید مازندرانی، مجموعه عهدنامه‌های تاریخی ایران، (تهران: وزارت امور خارجه، بی.تا)، ص ۹۹.
۱۳. منصوره اتحادیه، گوشه‌هایی از تاریخ روابط خارجی ایران، (تهران: آگاه، ۱۳۵۵)، ص ۷۸.
۱۴. جهانگیر میرزا، تاریخ نو، به سعی و اهتمام عباس اقبال، (تهران: علمی، ۱۳۲۷)، ص ۲۵۷.

### 15. Eldred Pottinger

۱۶. جهانگیر میرزا، همان کتاب، ص ۲۶۲.

۱۷. سرجان مک‌نیل Sir John McNicoll، (تولد ۱۲ اردیبهشت ۱۷۹۵)، (درگذشت ۱۷ مه ۱۸۸۳)، جراح. عقد هشت همراه سرجان مالکوم در ۱۸۱۰، وی سپس در مقام پزشک جراح به هیئت نظامی بریتانیا در ایران پیوست. مک‌نیل در ژانویه ۱۸۲۷، به عنوان دستیار جراح و جانشین دکتر شارپ مأمور همکاری با هنری ویلاک شد. او در هشتم اکتبر ۱۸۲۳ وارد تبریز شد و پس از بازگشت ویلاک از انگلستان و ورود سرجان مک‌دونالد کینیر همچنان به کار خویش ادامه داد. مک‌نیل که در ۱۸۲۴ سمت دبیر موقت هنری ویلاک را به عهده داشت، از طرف وی مأمور شد تا همراه میرزایابا، دبیر ایرانی هیئت دیپلماتیک بریتانیا، جهت ملاقات با سرجان مک‌دونالد کینیر فرستاده جدید عازم بوشهر شود. مک‌نیل از رفتن به این مأموریت امتناع ورزید. پس از درگذشت کینیر (۱۸۳۰) و حذف عنوان پست سرهنری ویلاک، مک‌نیل موقتاً به سمت دستیاری سروان کمیول منصوب شد. مک‌نیل در سی‌ام ژوئن ۱۸۳۵، به عنوان دبیر سفارت مأمور عرض تبریک جلوس محمدشاه شد. در بیست و نهم ژانویه ۱۸۳۶، هم‌ردیف وزیر مختار شناخته شد و پس از ارتقا به سمت فرستاده ویژه و وزیر مختار، در بیست و پنجم مه ۱۸۳۶، در بیست و نهم ژانویه ۱۸۳۶، اختیار یافت تا نسبت به عقد قرارداد با ایران اقدام کند. نگاه کنید به: لویی رابینو، همان کتاب، ص ۱۰۸.

۱۸. سند شماره ۲، مقاله حاضر.

۱۹. سند شماره ۳، مقاله حاضر.

۲۰. سند شماره ۵، مقاله حاضر.

۲۱. سروان چارلز استودارت «Captain Charles Stoddart»، (تولد ۱۸۰۶)، (مرگ ۱۸۴۲)، وی در سال ۱۸۳۵ به عنوان دبیر نظامی سرجان مک‌نیل به ایران آمد. فرمانده اسکورت همراه مک‌نیل از دهم مه ۱۸۳۶ تا هفدهم ژوئن ۱۸۴۲. نام این شخص در اسناد مقاله حاضر به صورت استادرت و ستادرت نیز آمده است. نگاه کنید به: لویی رابینو، همان کتاب، ص ۲۴.